

Pojistná smlouva č. / Insurance policy No. 8991140417

(nezávazný překlad v anglickém jazyce / *not-binding English translation only*)

Generali Česká pojišťovna a.s.

Spálená 75/16, Nové Město, 110 00 Praha 1, Česká republika, IČO / ID No. 45272956
zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, spisová značka B 1464,
člen Skupiny Generali, zapsané v italském rejstříku pojišťovacích skupin, vedeném IVASS, pod číslem 026
stated in the Commercial Register administrated by Municipal Court in Prague, File No. B 1464
Company is a member of Generali Group, stated in the Italian Register of insurance groups, kept by IVASS, number 026
kterou zastupuje / *represented by*
Milada Pavlíková, manažer, Mezinárodní obchod / *Manager, Multinational Business*
Lucie Hrstková, DiS., upisovatel, Mezinárodní obchod / *Underwriter, Multinational Business,*
(dále jen „pojišťovna“ / *hereafter „Insurer“*)

a / *and*

Mölnlycke Health Care, s.r.o.

Hájkova 2747/22, Praha 3 - Žižkov, PSČ 130 00, IČO / ID No. 256 71 839,
zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, spisová značka C 59918
stated in the Commercial Register administrated by City court in Prague, File No. 59918
kterou zastupuje / *represented by*
MSc. Mariana Ludányiová, jednatel
(dále jen „pojistník“ / *hereafter „Policyholder“*)

uzavřeli tuto pojistnou smlouvu o pojištění odpovědnosti

concluded this Liability Insurance Policy

(dále jen „pojistná smlouva“ / *hereafter „Insurance policy“*)

Makléřská doložka

Pojistník prohlašuje, že uzavřel s pojišťovacím makléřem
MAI INSURANCE BROKERS, s.r.o., se sídlem Pod Parukářkou 39/4, 130 00 Praha 3, Česká republika, IČO
25666428

(dále jen „makléř“) smlouvu, na jejímž základě je makléř oprávněn vykonávat pro pojistníka
zprostředkovatelskou činnost v pojištnictví a je pověřen správou této pojistné smlouvy.

Broker's Appointment Clause

The Policyholder declares that concluded Broker of Record Letter („BORL“) with above mentioned broker company (hereafter „Broker“), on the basis of which the broker is entitled to carry out intermediary services in insurance business for the Policyholder

Korespondenční adresy / Correspondence address

Pojišťovna / *Insurer*: Generali Česká pojišťovna a.s., odd. KPP/MEO, Na Pankráci 1720/123, 140 21 Praha 4, Česká republika

Pojistník / *Policyholder*: je shodná s adresou pojistníka / *is identical with Policyholder's address*

Pojistnou smlouvu vystavil / *The insurance policy was issued by Tomáš Gubanec.*

1. Úvodní ustanovení / *Introductory provisions*

- 1.1. Pojištění sjednané touto pojistnou smlouvou se řídí Všeobecnými pojistnými podmínkami pro pojištění majetku a odpovědnosti VPPMO-P-02/2020 (dále také jen VPPMO-P), na které tato pojistná smlouva odkazuje, a dále smluvními ujednáními.
The insurance arranged by this insurance policy is governed by the General Insurance Conditions for Property and Liability Insurance VPPMO-P-02/2020 (hereinafter also VPPMO-P), to which this insurance policy refers, as well as the contractual arrangements.
- 1.2. Pojistné podmínky jsou nedílnou součástí této pojistné smlouvy a tvoří její přílohy.
The insurance terms and conditions are an integral part of this insurance policy and form its enclosures.
- 1.3. Pojištěným z této pojistné smlouvy je pojistník.
The party insured through this insurance policy is the Policyholder.
- 1.4. Oprávněnou osobou je pojištěný.
The authorized person is Insured.
- 1.5. Tato pojistná smlouva je součástí mezinárodního pojistného programu o pojištění odpovědnosti za škodu [včetně nadstavbového pojistného krytí DIC (Difference in Conditions) / DIL (Difference in Limits)] uzavřeného mezi mateřskou společností pojistníka Mölnlycke AB a programovým pojistitelem If P&C Insurance Ltd.
V případě rozdílů mezi rozsahem pojistného krytí podle této pojistné smlouvy a rozsahem pojistného krytí podle mezinárodního pojistného programu budou aplikovány podmínky mezinárodního pojistného programu, vždy však pouze za podmínek a výjimek v pojistném programu uvedených.
It is understood and agreed that this policy is the integral part of a Liability Master Policy [including Umbrella coverage DIC (Difference in Conditions) / DIL (Difference in Limits)] concluded between Policyholder's parent company Mölnlycke AB and Program Insurer If P&C Insurance Ltd.
In the event of differences in cover or limits arising out of the terms and conditions of this policy, the Master Policy will grant coverage for said events, but all subject to the terms, conditions and exceptions of this Master Policy.
- 1.6. Ustanovení této pojistné smlouvy jsou nadřazena ustanovením všeobecných podmínek.
The stipulations of this Insurance Policy give precedence to the stipulations mentioned in General Insurance Terms and Conditions.

2. Pojištěný předmět činnosti / *Insured activity*

Pojištění se sjednává pro případ právním předpisem stanovené povinnosti pojištěného nahradit škodu či újmu vzniklou jinému v souvislosti s činnostmi uvedenými ve výpisu z obchodního rejstříku vedeného u Městského soudu v Praze, spisová značka C 59918.

The insurance is arranged for the case of the legally stipulated obligation of the insured to compensate the damage or injury incurred by another in connection with the activities listed in the Commercial Register administrated by City court in Prague, File No. 59918.

3. Princip pojištění / *The principle of insurance*

Ujedná se, že předpokladem vzniku práva na pojistné plnění jsou podmínky stanovené v článku 21 bodu 2 VPPMO-P. Pojišťovna poskytne pojistné plnění v rozsahu ujednaném ke dni vzniku škody či újmy (loss occurrence).

It is agreed that the precondition for the creation of the right to indemnity is the conditions set out in Article point 2 of the VPPMO-P. The Insurer will provide insurance indemnity to the extent agreed on the date of the occurrence of the damage or injury (loss occurrence).

4. Rozsah pojištění / *Scope of insurance*

- 4.1. Pojištění se sjednává pro pojistná nebezpečí uvedená v článku 21 bodu 1, 2, 4, 5, 6 a 7 VPPMO-P (základní rozsah) a dále uvedených doložek.
Insurance is arranged for the insurance risks listed in Article 21, points 1, 2, 4, 5, 6 and 7 of the VPPMO-P (basic scope of cover) and the following clauses. (loss occurrence)

Rozsah pojištění / pojistné nebezpečí <i>Scope of cover / insured perils</i>	Limit / sublimit pojistného plnění <i>Limit / sublimit of indemnity</i>	Roční agregát <i>Annual Aggregate</i>	Spoluúčast <i>Deductible</i>	Územní rozsah <i>Territorial scope</i>
Základní rozsah včetně povinnosti nahradit škodu či újmu způsobenou vadným výrobkem <i>Basic scope of cover including the obligation to compensate for damage or injury caused by a defective product</i>	25 645 116 Kč	25 645 116 Kč	2 564 512 Kč na jednu pojistnou událost / <i>per occurrence</i> 6 411 279 Kč Maximální roční spoluúčast / <i>per aggregate</i> 64 113 Kč pro každou další pojistnou událost v případě vyčerpání maximální roční spoluúčasti / <i>Deductible when Aggregate is eroded</i>	Česká republika / <i>Czech Republic</i>
Odchylně od článku 21 bodu 5 písm. g VPPMO-P se pojištění nevztahuje na povinnost pojištěného nahradit škodu či újmu způsobenou vibracemi, sesedáním, sesouváním půdy, zřícením skal nebo zeminy, erozí a v důsledku poddolování. <i>Contrary to Article 21 point 5 letter g of the VPPMO-P, the insurance does not cover the insurance's obligation to compensate the insured for damage or injury caused by vibrations, dismounting, landslides, rock or soil collapse, erosion and as a result of undermining.</i>				

- 4.2. Odchylně od článku 26 bodu 6 VPPMO-P se ujednává, že pojistná plnění vyplacená ze všech
škodních událostí nastalých v průběhu jednoho pojistného roku nesmí přesáhnout limit, sublimit
pojistného plnění ujednaný v pojistné smlouvě pro sjednaná pojistná nebezpečí, tj. pro pojištění v
základním rozsahu a v rozsahu doložek.
*Contrary to Article 26 point 6 of the VPPMO-P, it is arranged that indemnities paid for loss events occurring
within one insurance year may not exceed the limit, sublimit of indemnity agreed in the insurance policy for
the insured risks agreed, meaning for the insurance within the basic scope and in the scope of the clauses.*

**5. Zvláštní výluky dle mezinárodního programu Mölnlycke AB (uvedené dle
požadavku zajišťitele v originálním znění v příloze)**
*Special Master Policy Exclusions as per program of Mölnlycke AB (stated in original
wording on request of Program Insurer/ Reinsurer in Appendix)*

- Terrorism/War
- Asbestos exclusion
- Persistent Organic Pollutants exclusion
- Nuclear exclusion
- Silica exclusion
- Mould exclusion
- Tobacco exclusion
- Aircraft Components exclusion
- E-cigarettes exclusion
- Pharmaceutical products incl. opioids
- Cyber exclusion
- Virus exclusion
- Communicable disease endorsement
- Sanction Limitation and Exclusion Clause

6. Pojistná doba / Insurance Period

- 6.1. Pojistná smlouva se uzavírá na dobu určitou, s počátkem pojištění **01.04.2022 (00:00 hod.)** a
koncem pojištění **31.03.2023 (24:00 hod.)**.
*This insurance policy is concluded for a definite period with inception date on 01.04.2022 (00:00 a.m.) and
expiry date on 31.03.2023 (12:00 p.m.)*
- 6.2. Pojištění se sjednává na základě předběžného příslibu pojistného krytí.
The insurance is arranged on the basis of Preliminary Cover Note.
- 6.3. V návaznosti na čl. 2 VPPMO-P se tímto ujednává další způsob zániku pojištění:

Pojistná smlouva může být ukončena během trvání pojistného období na základě společného rozhodnutí mateřské společnosti pojistníka/ pojištěného a programového pojistitele/ zajištětele.
Further to Article 2 of VPPMO-P: The Insurance policy may be terminated within the policy period subject to the decision of both – policyholder's parent company and the Program Insurer.

- 6.4. Obnova této pojistné smlouvy na další pojistné období je možná pouze tehdy, bude-li obnoven také příslušný mezinárodní pojistný program, jehož je tato pojistná smlouva součástí.
V případě obnovy bude tato pojistná smlouva prodloužena pod stejným číslem.
This policy shall only be renewed for next period provided that the Master Policy, of which this policy is a part is also renewed. In such case Insurance Policy will be renewed under the same number.

7. Pojistné a jeho splatnost / Premium Summary

- 7.1. Pojistné se sjednává jako běžné. / *The premium is agreed as a current premium.*

Roční pojistné / Annual premium	64 113 Kč
Splatnost / Maturity	Roční / Annual
Výše splátky / Amount of repayment	64 113 Kč
Datum splatnosti / Due date	29.05.2022

- 7.2. Pojistné bude uhrazeno na účet zplnomocněného makléře. Pojistné se považuje za uhrazené dnem připsání na účet zplnomocněného makléře.
The premium is paid to the account of the authorized broker. Premium is considered as paid on the day of receipt of payment to account of authorized broker.
- 7.3. Pro účely pojištění dle této pojistné smlouvy je použit **přepočítací kurz / applied rate of exchange: 1 EUR = 25,645116 CZK** (stanoven programem / as per program)

8. Závěrečná ustanovení / Final Conclusions

- 8.1. Pojistník dále prohlašuje, že je seznámen a souhlasí se zmocněním a zproštěním mlčenlivosti dle článku 9 VPPMO-P. Na základě zmocnění uděluje pojistník souhlasy uvedené v tomto odstavci rovněž jménem všech pojištěných.
The Policyholder further represents that he/she is aware of and agrees to the authorization and release of confidentiality pursuant to Article 9 of the VPPMO-P. By virtue of the authorisation, the Policyholder also grants the consents referred to in this paragraph on behalf of all the insured.
- 8.2. Pojistník prohlašuje, že byl informován o zpracování jím sdělených osobních údajů a že podrobnosti týkající se osobních údajů jsou dostupné na www.generaliceska.cz/ochrana-osobnich-udaju a dále v obchodních místech pojišťovny. Pojistník se zavazuje, že v tomto rozsahu informuje i pojištěné osoby. Dále se zavazuje, že pojišťovně bezodkladně oznámí případné změny osobních údajů.
The Policyholder declares that he/she has been informed about the processing of the personal data communicated by him/her and that the details concerning the personal data are available at www.generaliceska.cz/ochrana-osobnich-udaju and at the Insurer's sales outlets. The policyholder undertakes to inform to this extent the insured persons. He/she further undertakes to notify the insurer without delay of any changes to his personal data.
- 8.3. Odpovědi pojistníka na dotazy pojišťovny a údaje jím uvedené u tohoto pojištění, se považují za odpovědi na otázky týkající se podstatných skutečností rozhodných pro ohodnocení pojistného rizika. Pojistník svým podpisem potvrzuje jejich úplnost a pravdivost.
The Policyholder's answers to the insurer's enquiries and the information provided by the Policyholder for this insurance shall be deemed to be as answers to questions concerning the material facts relevant to the assessment of the insurance risk. The Policyholder by his signature confirms their completeness and truthfulness.
- 8.4. Pojistník uzavřením této pojistné smlouvy dále potvrzuje, že:
- pojišťovně/pojišťovacímu zprostředkovateli před uzavřením této pojistné smlouvy sdělil všechny své pojistné cíle, potřeby a požadavky, tyto byly řádně a úplně zaznamenány a žádné další nemá,
 - pojištění odpovídá jeho pojistným požadavkům a jeho pojistnému zájmu a zároveň prohlašuje, že mu byly pojistitelem/pojišťovacím zprostředkovatelem úplně, jasně, srozumitelně a výstižně zodpovězeny všechny jeho dotazy ke sjednávanému pojištění,

- jsou všechny jím uvedené odpovědi na písemné dotazy pravdivé a úplné, současně potvrzuje, že v případě, kdy odpovědi nenapsal vlastnoručně, ověřil jejich správnost a tyto odpovědi jsou pravdivé a úplné,
- bude plnit povinnosti uvedené v pojistné smlouvě a v pojistných podmínkách a je si vědom, že v případě porušení ho mohou postihnout nepříznivé následky (např. zánik pojištění, snížení nebo odmítnutí pojistného plnění).

By entering into this insurance policy, the Policyholder further confirms that:

- *he/she has communicated all his/her insurance objectives, needs and requirements to the insurer/insurance intermediary before entering into this insurance policy, these have been duly and fully recorded and he/she has no further ones,*
- *the insurance meets his/her insurance requirements and his/her insurable interest and he/she also declares, that all his/her questions about the insurance have been answered fully, clearly, understandably and concisely by the insurer/insurance intermediary,*
- *all answers to written questions given by him/her are true and complete, he/she also confirms, that, where he/she has not written the answers in his own handwriting, he/she has verified their accuracy and that they are true and complete,*
- *he/she will comply with the obligations set out in the policy and the policy conditions and is aware that, that in the event of a breach, he/she may suffer adverse consequences (e.g. cancellation of insurance, reduction or refusal of indemnity).*

- 8.5. Pojistník bere na vědomí, že byla-li pojistná smlouva uzavřena formou obchodu na dálku, má právo bez udání důvodu odstoupit od pojistné smlouvy ve lhůtě čtrnácti dnů ode dne jejího uzavření nebo ode dne, kdy mu byly sděleny pojistné podmínky, pokud k tomuto sdělení dojde na jeho žádost po uzavření smlouvy.

The Policyholder acknowledges that if the insurance policy has been concluded in the form of a distance transaction, he/she has the right to withdraw from the insurance policy without giving any reason within 14 days from the date of its conclusion or from the date on which the insurance conditions were communicated to him/her, if this communication occurs at his/her request after the conclusion of the contract.

- 8.6. Pojistník bere na vědomí, že se může s případnou stížností obrátit přímo na pojišťovnu, může využít adresu pro doručování Generali Česká pojišťovna a.s., P. O. Box 305, 659 05 Brno nebo elektronickou schránku stiznosti@generaliceska.cz. Nedohodne-li se pojistník s pojišťovnou jinak, stížnosti se vyřizují písemnou formou. V případě, že není pojistník spokojen s vyřízením stížnosti, s vyřízením nesouhlasí nebo neobdržel reakci na svoji stížnost, může se obrátit na kancelář ombudsmana Generali České pojišťovny a.s. Se stížností se lze také obrátit na Českou národní banku, Na Příkopě 28, 115 03 Praha 1 (www.cnb.cz).

The Policyholder acknowledges that he/she may contact the Insurer directly with any complaint, using the address for delivery Generali Česká pojišťovna a.s., P. O. Box 305, 659 05 Brno or electronic mailbox stiznosti@generaliceska.cz. Unless the Policyholder and the insurer agree otherwise, complaints shall be handled in writing. If the Policyholder is not satisfied with the handling of the complaint, does not agree with the handling or has not received a response to his/her complaint, he/she may contact the ombudsman's office of Generali Česká pojišťovna a.s. Complaints can also be addressed to the Czech National Bank, Na Příkopě 28, 115 03 Prague 1 (www.cnb.cz).

- 8.7. Dokumenty k pojistné smlouvě:

Předsmluvní dokumenty

- Informační dokument o pojistném produktu (pouze v originále pro pojistníka)
- Předsmluvní informace (pouze v originále pro pojistníka)
- Stručná informace o zpracování osobních údajů

Pojistník prohlašuje, že se s obsahem všech těchto dokumentů řádně seznámil a je srozuměn s tím, že poskytují důležité informace o povaze uzavíraného pojištění a řadu upozornění na významná ustanovení pojistných podmínek.

Dokumenty, které jsou nedílnou součástí pojistné smlouvy

Nedílnou součástí pojistné smlouvy jsou následující dokumenty:

- Všeobecné pojistné podmínky pro pojištění majetku a odpovědnosti podnikatele a právnických osob VPPMO-P-02/2020 (pouze v originále pro pojistníka)

Pojistník prohlašuje, že se s obsahem uvedených dokumentů, tvořících nedílnou součást pojistné smlouvy řádně seznámil a je srozuměn s tím, že se smluvní vztah řídí rovněž těmito dokumenty, z nichž pro strany vyplývají práva a povinnosti (dokumenty mají stejnou právní závaznost, jako je závaznost pojistné smlouvy). Jako pojistník dále seznámí pojištěné s obsahem této pojistné smlouvy včetně uvedených pojistných podmínek.

Insurance policy documents:

Pre-contractual documents

- *Insurance product information document (original for the Policyholder only)*
- *Pre-contractual information (original for the Policyholder only)*
- *Brief information on the processing of personal data*

The Policyholder declares that he/she has duly read the contents of all these documents and understands that they provide important information about the nature of the insurance being taken out and a number of warnings about important provisions of the policy conditions.

Documents forming an integral part of the insurance policy

The following documents form an integral part of the insurance policy:

The following documents are an integral part of the insurance policy:

- *General Insurance Terms and Conditions for Property and Liability Insurance for Entrepreneurs and Legal Entities VPPMO-P-02/2020 (only in the original for the Policyholder)*

The Policyholder declares that he/she has duly acquainted himself/herself with the contents of the above-mentioned documents forming an integral part of the insurance policy and understands that the contractual relationship is also governed by these documents from which the parties derive their rights and obligations (the documents have the same legal binding force as the insurance policy). As the Policyholder, he/she shall further inform the assured of the contents of this insurance policy, including the insurance conditions mentioned.

- 8.8. Dále pojistník potvrzuje, že na základě jeho volby mu byly výše uvedené dokumenty, tj. předmluvní dokumenty a dokumenty, které jsou nedílnou součástí pojistné smlouvy, poskytnuty v dostatečném předstihu před uzavřením pojistné smlouvy, a to v elektronické podobě na jím odsouhlasenou e-mailovou adresu.

The Policyholder further confirms that the above documents, i.e. the pre-contractual documents and the documents forming an integral part of the insurance policy, were provided to him/her in sufficient time before the conclusion of the insurance policy in electronic form to the e-mail address agreed by him/her.

- 8.9. Smluvní strany prohlašují, že si pojistnou smlouvu před jejich uzavřením přečetly, že byla uzavřena podle jejich vůle, určitě, srozumitelně, že nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek.

Both contractual parties declare that they have read this insurance policy before signing it, that insurance policy was concluded after mutual negotiation according to their will, definitely and clearly and that insurance policy was not concluded in distress and under one-side disadvantageous conditions.

- 8.10. Tato pojistná smlouva obsahuje 7 stran a je vyhotovena ve 3 stejnopisech, z nichž jeden obdrží pojistník a dva pojišťovna. Tato pojistná smlouva je zároveň i pojistkou. Právně závazné je pouze české znění textu (mimo ujednání v článku 5).

This insurance policy consists of 7 pages and is issued in 3 original copies, one for the Policyholder and two for the Insurer. This policy is simultaneously an Insurance certificate. Legally valid is only the Czech wording (except stipulation in Artl. 5).

- 8.11. Pojistník souhlasí s tím, aby pojišťovna použila informace uvedené v této pojistné smlouvě pro svou referenční listinu.

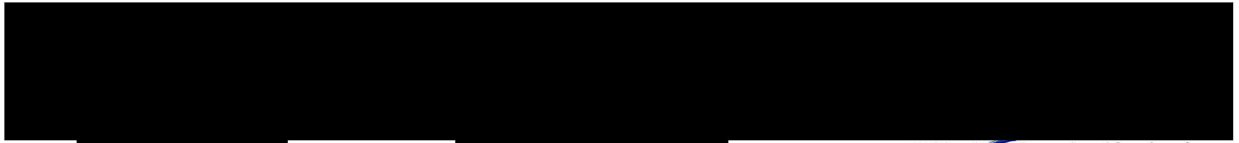
The Policyholder agrees that the Insurer may use the information provided in this insurance policy for its reference list.

- 8.12. Tato pojistná smlouva může být měněna, doplňována nebo upřesňována pouze oboustranně odsouhlasenými, písemnými a očíslovanými dodatky.

This insurance policy may be altered, supplemented or specified only by means of mutually approved, written and numbered amendments.

V Praze / Prague dne / on 29.4.2022
za pojistitele:
on behalf of Insurer:
Generali Česká pojišťovna a.s.

V / In dne / on
za pojistníka (pojištěného):
on behalf of Policyholder (Insured):
Mölnlycke Health Care s.r.o.



manažer
Manager

upisovatel
Underwriter

MSc. Mariana Ludányiová
jednatel

